

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48
24. augusta 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1373/2005 z 23. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1374/2005 z 23. augusta 2005, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe slovenskej intervenčnej agentúry	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1375/2005 z 23. augusta 2005, ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry	9
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1376/2005 z 23. augusta 2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe švédskej intervenčnej agentúry	15
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1377/2005 z 23. augusta 2005, ktorým sa otvára stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe fínskej intervenčnej agentúry	21
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1378/2005 z 22. augusta 2005, ktorým sa päťdesiaty druhýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001	27
	★ Smernica Komisie 2005/48/ES z 23. augusta 2005, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí určitých pesticídov v a na obilninách a určitých výrobkoch živočíšneho a rastlinného pôvodu ⁽¹⁾	29

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

Komisia

2005/623/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 3. augusta 2005 o predĺžení obmedzeného uznania „Hellenic Register of Shipping“** [oznámené pod číslom K(2005) 2940] ⁽¹⁾ 43

2005/624/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 22. augusta 2005 o výnimke z označovania bravčového mäsa a jeho ďalšieho použitia pre určité farmy v kontrolnom pásme afrického moru ošípaných na Sardínii v Taliansku** [oznámené pod číslom K(2005) 3161] 45

2005/625/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 23. augusta 2005, ktorým sa stanovujú množstvá metylbromidu, ktoré je v období od 1. januára do 31. decembra 2005 povolené používať na účely kritického použitia v Európskom spoločenstve podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu** [oznámené pod číslom K(2005) 468] 47



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1373/2005

z 23. augusta 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. augusta 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 23. augusta 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	92,9
	999	92,9
0707 00 05	052	83,1
	999	83,1
0709 90 70	052	78,8
	528	57,8
	999	68,3
0805 50 10	382	63,0
	388	62,1
	524	56,7
	528	49,0
	999	57,7
0806 10 10	052	97,9
	220	156,4
	400	196,3
	624	184,2
	999	158,7
0808 10 80	388	76,5
	400	72,5
	404	91,1
	508	64,8
	512	74,6
	528	77,0
	720	30,6
	804	77,2
	999	70,5
0808 20 50	052	104,0
	388	76,6
	512	9,9
	528	33,1
	999	55,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	97,4
	999	97,4
0809 40 05	052	77,4
	624	65,0
	999	71,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1374/2005

z 23. augusta 2005,

ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe slovenskej intervenčnej agentúry

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2131/93⁽²⁾ ustanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3002/92⁽³⁾ ustanovuje spoločné podrobné pravidlá overovania použitia a miesta určenia intervenčných produktov.
- (3) Podľa súčasnej situácie na trhu je vhodné, aby sa vyhlásila stála verejná súťaž na vývoz 64 016 ton jačmeňa v držbe slovenskej intervenčnej agentúry.
- (4) Je potrebné ustanoviť osobitné pravidlá, ktoré zabezpečia pravidelné vykonávanie činností a ich kontrolu. Preto je vhodné vytvoriť systém garancií, ktorý zabezpečí dodržiavanie sledovaných cieľov a pritom umožní prevádzkovateľom vyhnúť sa neúmerným nákladom. Je teda vhodné pozmeniť niektoré pravidlá, najmä nariadenie (EHS) č. 2131/93.
- (5) Aby sa zabránilo opätovnému dovozu, vývoz v rámci otvorenej verejnej súťaže podľa tohto nariadenia by sa mal obmedziť iba na niektoré tretie krajiny.
- (6) Článok 7 ods. 2a nariadenia (EHS) č. 2131/93 ustanovuje možnosť preplatiť úspešnému účastníkovi verejnej súťaže najnižšie prepravné náklady medzi miestom skladovania a miestom skutočného výstupu pri zohľadnení určitých finančných limitov. Vzhľadom na zemepisnú polohu Slovenska je vhodné uplatňovať tieto ustanovenia.

(7) S cieľom zmodernizovať systém riadenia by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronicky.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Slovenská intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz jačmeňa, ktorý sa nachádza v jej držbe, za podmienok ustanovených v nariadení (EHS) č. 2131/93, pokiaľ nie je ustanovené v tomto nariadení inak.

Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 64 016 ton jačmeňa, ktorý sa bude vyvážať do všetkých tretích krajín, s výnimkou Albánska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvátska, Spojených štátov amerických, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory⁽⁴⁾ a Švajčiarska.

Článok 3

1. Na vývozy uskutočnené podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá ani mesačné príplatky.

2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.

3. Odchylné od tretieho pododseku článku 16 nariadenia (EHS) č. 2131/93 cenou za vývoz je cena uvedená v ponuke, bez mesačného príplatku.

4. V súlade s článkom 7 ods. 2a nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa úspešnému účastníkovi verejnej súťaže preplatia najnižšie prepravné náklady medzi miestom skladovania a miestom skutočného výstupu pri zohľadnení finančných limitov stanovených v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 770/96 (Ú. v. ES L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ Vrátane Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

Článok 4

1. Dovozné licencie platia od dátumu ich vydania, tak ako je ustanovené v článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93, do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po tomto dátume.

2. K ponukám predloženým v rámci verejnej súťaže vyhlásenej na základe tohto nariadenia nesmú byť priložené žiadosti o vývozné licencie podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylné od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predkladanie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 8. septembra 2005 o 9.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 3. novembra 2005, 29. decembra 2005, 13. apríla 2006 a 25. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predkladanie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 22. júna 2006 o 9.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky treba predložiť slovenskej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Pôdohospodárska platobná agentúra oddelenie obilnín a škrobu
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel.: (421-2) 58 24 32 71
Fax: (421-2) 58 24 33 62.

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a účastník verejnej súťaže, ak si to želá, vykonajú na základe vzájomnej dohody podľa výberu účastníka verejnej súťaže buď pred, alebo počas odvozu zo skladu obojstranný odber vzoriek na analýzu, a to najmenej 1 vzorku na 500 ton. Intervenčná agentúra môže byť zastúpená splnomocnencom v prípade, že nie je skladovateľ.

Obojstranné odobratie vzoriek a ich analýza sa vykoná v termíne siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti účastníkom verejnej súťaže alebo v termíne do troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná počas odvozu zo skladu.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 17).

Článok 7

1. Účastník verejnej súťaže musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky vykonaných analýz zo vzoriek vykazujú kvalitu:

- a) vyššiu, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;
- b) vyššiu ako minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšiu, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže byť až:

— 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 64 kilogramov na hektoliter,

— jedno percento pre percentuálny obsah vlhkosti,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť dovoľené percentá škodlivých zŕn a námela.

2. Ak konečné výsledky vykonaných analýz zo vzoriek vykazujú kvalitu vyššiu ako minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšiu, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), účastník verejnej súťaže môže:

a) buď prijať zásielku v danom stave;

b) alebo odmietnuť prevziať príslušnú zásielku.

V prípade uvedenom v prvom pododseku písmena b) účastník bude zbavený všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpek, až po tom, ako okamžite informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

3. Ak konečný výsledok vykonaných analýz poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, účastník verejnej súťaže nemôže prevziať príslušnú zásielku. Účastník bude zbavený všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpek, až po tom, ako okamžite informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

Článok 8

V prípade uvedenom v článku 7 ods. 2 prvom pododseku písm. b) a ods. 3 účastník verejnej súťaže môže požiadať intervenčnú agentúru o poskytnutie inej zásielky jačmeňa uvedenej kvality bez dodatočných nákladov. V takom prípade sa záruka neuvolňuje. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od podania žiadosti účastníkom verejnej súťaže. Účastník verejnej súťaže o tom okamžite informuje Komisiu prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Ak v termíne najneskôr do jedného mesiaca od podania žiadosti účastníkom verejnej súťaže o výmenu, po následných výmenách, účastník nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých povinností, vrátane zábezpek, po tom, ako bude okamžite informovať Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Článok 9

1. Ak však k odvozu jačmeňa zo skladu dôjde pred výsledkami analýz podľa článku 6, všetky riziká nesie účastník verejnej súťaže od prevzatia zásielky bez toho, aby boli dotknuté možnosti uplatnenia opravných prostriedkov účastníka verejnej súťaže voči skladovateľovi.

2. Náklady súvisiace s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6, okrem tých uvedených v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton, s výnimkou nákladov na vysilážovanie. Náklady na vysilážovanie a prípadné doplnujúce analýzy požadované účastníkom verejnej súťaže znáša účastník.

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia (EHS) č. 3002/92 na dokladoch týkajúcich sa predaja jačmeňa v súlade s týmto nariadením, a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92, na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačivách T 5 musia byť uvedené údaje podľa prílohy II.

Článok 11

1. Zábezpeka poskytnutá v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií účastníkom verejnej súťaže.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 povinnosť vývozu je krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže na predkladanie ponúk a vydraženou cenou a nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto záruky sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Slovenská intervenčná agentúra oznámi Komisii prijaté ponuky v elektronickej podobe najneskôr do dvoch hodín po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk. Toto oznámenie uskutoční prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe III.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Oznámenie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz jačmeňa v držbe slovenskej intervenčnej agentúry

(Nariadenie (ES) č. 1374/2005)

- Meno úspešného účastníka verejnej súťaže:
- Dátum verejnej súťaže:
- Dátum zamietnutia zásielky účastníkom:

Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Adresa sila	Odôvodnenie zamietnutia prebratia
			<ul style="list-style-type: none">— merná hmotnosť (kg/hl)— % naklíčených zrn— % rôznych nečistôt (Schwarzbesatz)— % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality— iné

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1374/2005
- *po česky*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1374/2005
- *po dánsky*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1374/2005
- *po nemecky*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1374/2005
- *po estónsky*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1374/2005
- *po grécky*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1374/2005
- *po anglicky*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1374/2005
- *po francúzsky*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1374/2005
- *po taliansky*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1374/2005
- *po lotyšsky*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1374/2005
- *po litovsky*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1374/2005
- *po maďarsky*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1374/2005/EK rendelet
- *po holandsky*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1374/2005
- *po poľsky*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1374/2005
- *po portugalsky*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1374/2005
- *po slovensky*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1374/2005
- *po slovinsky*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1374/2005
- *po fínsky*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1374/2005
- *po švédsky*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1374/2005.

PRÍLOHA III

Stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe slovenskej intervenčnej agentúry

Formulár (*)

(Nariadenie (ES) č. 1374/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Číslo predkladateľa	Číslo zásielky	Množstvo (v tonách)	Cena ponuky (v eurách za tonu) ⁽¹⁾	Zvýšenie (+) Zníženie (-) (v eurách za tonu) (na záznamy)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (v eurách za tonu)	Krajina určenia
1.						
2.						
3.						
atď.						

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa zvýšenie alebo zníženie týkajúce sa zásielky podliehajúcej predkladaniu.

⁽²⁾ Obchodné náklady sa rovnajú nákladom, ktoré vzniknú za poskytovanie služieb a poistenia po výstupe z intervenčného skladu až po štádium FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou dopravných nákladov. Oznamované náklady sú založené na priemerných reálnych nákladoch zistených intervenčnou agentúrou počas šiestich mesiacov pred vyhlásením verejnej súťaže a sú vyjadrené v eurách za tonu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1375/2005**z 23. augusta 2005,****ktorým sa vyhlasuje stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

finančných limitov. Vzhľadom na zemepisnú polohu Českej republiky je vhodné uplatňovať tieto ustanovenia.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(7) S cieľom zmodernizovať systém riadenia by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronicky.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2131/93⁽²⁾ ustanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.**Článok 1**

Česká intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz jačmeňa, ktorý sa nachádza v jej držbe, za podmienok ustanovených v nariadení (EHS) č. 2131/93, pokiaľ nie je ustanovené v tomto nariadení inak.

(2) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3002/92⁽³⁾ ustanovuje spoločné podrobné pravidlá overovania použitia a miesta určenia intervenčných produktov.**Článok 2**

(3) Podľa súčasnej situácie na trhu je vhodné, aby sa vyhlásila stála verejná súťaž na vývoz 31 443 ton jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry.

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 31 443 ton jačmeňa, ktorý sa bude vyvážať do všetkých tretích krajín, s výnimkou Albánska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Kanady, Chorvátska, Spojených štátov amerických, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Srbska a Čiernej Hory⁽⁴⁾ a Švajčiarska.

(4) Je potrebné ustanoviť osobitné pravidlá, ktoré zabezpečia pravidelné vykonávanie činností a ich kontrolu. Preto je vhodné vytvoriť systém garancií, ktorý zabezpečí prevádzkovateľom dodržiavanie sledovaných cieľov a pritom umožní vyhnúť sa neúmerným nákladom. Je teda vhodné pozmeniť niektoré pravidlá, najmä nariadenie (EHS) č. 2131/93.

Článok 3

(5) Aby sa zabránilo opätovnému dovozu, vývoz v rámci otvorenej verejnej súťaže podľa tohto nariadenia by sa mal obmedziť iba na niektoré tretie krajiny.

1. Na vývozy uskutočnené podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá ani mesačné príplatky.

(6) Článok 7 ods. 2a nariadenia (EHS) č. 2131/93 ustanovuje možnosť preplatiť úspešnému účastníkovi verejnej súťaže najnižšie prepravné náklady medzi miestom skladovania a miestom skutočného výstupu pri zohľadnení určitých

2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.

3. Odchylné od tretieho pododseku článku 16 nariadenia (EHS) č. 2131/93 cenou za vývoz je cena uvedená v ponuke, bez mesačného príplatku.

(1) Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

(2) Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

(3) Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 770/96 (Ú. v. ES L 104, 27.4.1996, s. 13).

4. V súlade s článkom 7 ods. 2a nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa úspešnému účastníkovi verejnej súťaže preplatia najnižšie prepravné náklady medzi miestom skladovania a miestom skutočného výstupu pri zohľadnení finančných limitov stanovených v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže.

(4) Vrátane Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

Článok 4

1. Dovozné licencie platia od dátumu ich vydania, tak ako je ustanovené v článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93, do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po tomto dátume.

2. K ponukám predloženým v rámci verejnej súťaže vyhlásenej na základe tohto nariadenia nesmú byť priložené žiadosti o vývozné licencie podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylne od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predkladanie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 8. septembra 2005 o 9.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 3. novembra 2005, 29. decembra 2005, 13. apríla 2006 a 25. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predkladanie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 22. júna 2006 o 9.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky treba predložiť českej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Státní zemědělský intervenční fond
Odbor rostlinných komodit
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 667/403
Fax: (420) 222 296 806/404.

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a účastník verejnej súťaže, ak si to želá, vykonajú na základe vzájomnej dohody podľa výberu účastníka verejnej súťaže buď pred, alebo počas odvozu zo skladu obojstranný odber vzoriek na analýzu, a to najmenej 1 vzorku na 500 ton. Intervenčná agentúra môže byť zastúpená splnomocnencom v prípade, že nie je skladovateľ.

Obojstranné odobratie vzoriek a ich analýza sa vykonajú v termíne siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti účastníkom verejnej súťaže alebo v termíne do troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná počas odvozu zo skladu.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 17).

Článok 7

1. Účastník verejnej súťaže musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky vykonaných analýz zo vzoriek vykazujú kvalitu:

a) vyššiu, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;

b) vyššiu ako minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšiu, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže byť až:

— 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 64 kilogramov na hektoliter,

— jedno percento pre percentuálny obsah vlhkosti,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť dovoľené percentá škodlivých zŕn a námela.

2. Ak konečné výsledky vykonaných analýz zo vzoriek vykazujú kvalitu vyššiu ako minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšiu, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), účastník verejnej súťaže môže:

a) buď prijať zásielku v danom stave;

b) alebo odmietnuť prevziať príslušnú zásielku.

V prípade uvedenom v prvom pododseku písm. b) účastník bude zbavený všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpek, až po tom, ako okamžite informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

3. Ak konečný výsledok vykonaných analýz poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, účastník verejnej súťaže nemôže prevziať príslušnú zásielku. Účastník bude zbavený všetkých svojich povinností v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpek, až po tom, ako okamžite informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

Článok 8

V prípade uvedenom v článku 7 ods. 2 prvom pododseku písm. b) a ods. 3 účastník verejnej súťaže môže požiadať intervenčnú agentúru o poskytnutie inej zásielky jačmeňa uvedenej kvality bez dodatočných nákladov. V takom prípade sa záruka neuvolňuje. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od podania žiadosti účastníkom verejnej súťaže. Účastník verejnej súťaže o tom okamžite informuje Komisiu prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Ak v termíne najneskôr do jedného mesiaca od podania žiadosti účastníkom verejnej súťaže o výmenu, po následných výmenách, účastník nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých povinností, vrátane zábezpek, po tom, ako bude okamžite informovať Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Článok 9

1. Ak však k odvozu jačmeňa zo skladu dôjde pred výsledkami analýz podľa článku 6, všetky riziká nesie účastník verejnej súťaže od prevzatia zásielky bez toho, aby boli dotknuté možnosti uplatnenia opravných prostriedkov účastníka verejnej súťaže voči skladovateľovi.

2. Náklady súvisiace s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6, okrem tých uvedených v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton, s výnimkou nákladov na vysilážovanie. Náklady na vysilážovanie a prípadné doplnujúce analýzy požadované účastníkom verejnej súťaže znáša účastník.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia (EHS) č. 3002/92 na dokladoch týkajúcich sa predaja jačmeňa v súlade s týmto nariadením, a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92, na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačive T 5 musia byť uvedené údaje podľa prílohy II.

Článok 11

1. Zábezpeka poskytnutá v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií účastníkom verejnej súťaže.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 povinnosť vývozu je krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže a vydraženou cenou a nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto záruky sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Česká intervenčná agentúra oznámi Komisii prijaté ponuky elektronicky najneskôr do dvoch hodín od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Toto oznámenie uskutoční prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe III.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA I

Oznámenie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry

(nariadenie (ES) č. 1375/2005)

- Meno úspešného účastníka verejnej súťaže:
- Dátum vyhlásenia verejnej súťaže:
- Dátum zamietnutia zásielky účastníkom:

Číslo zásielky	Množstvo (v tonách)	Adresa sila	Odôvodnenie zamietnutia prebratia
			<ul style="list-style-type: none">— merná hmotnosť (kg/hl)— % naklíčených zŕn— % rôznych nečistôt (Schwarzbesatz)— % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality— iné

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1375/2005
- *po česky*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1375/2005
- *po dánsky*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1375/2005
- *po nemecky*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1375/2005
- *po estónsky*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1375/2005
- *po grécky*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1375/2005
- *po anglicky*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1375/2005
- *po francúzsky*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1375/2005
- *po taliansky*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1375/2005
- *po lotyšsky*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1375/2005
- *po litovsky*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1375/2005
- *po maďarsky*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1375/2005/EK rendelet
- *po holandsky*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1375/2005
- *po poľsky*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1375/2005
- *po portugalsky*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1375/2005
- *po slovensky*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1375/2005
- *po slovinsky*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1375/2005
- *po fínsky*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1375/2005
- *po švédsky*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1375/2005.

PRÍLOHA III

Stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe českej intervenčnej agentúry

Formulár (*)

(Nariadenie (ES) č. 1375/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Číslo predkladateľa	Číslo zásielky	Množstvo (v tonách)	Cena ponuky (v eurách za tonu) ⁽¹⁾	Zvýšenie (+) Zníženie (-) (v eurách za tonu) (na záznamy)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (v eurách za tonu)	Krajina určenia
1.						
2.						
3.						
atď.						

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa zvýšenie alebo zníženie týkajúce sa zásielky podliehajúcej predkladaniu.

⁽²⁾ Obchodné náklady sa rovnajú nákladom, ktoré vzniknú za poskytovanie služieb a poistenia po výstupe z intervenčného skladu až po štádium FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou dopravných nákladov. Oznamované náklady sú založené na priemerných reálnych nákladoch zistených intervenčnou agentúrou počas šiestich mesiacov pred vyhlásením verejnej súťaže a sú vyjadrené v eurách za tonu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1376/2005**z 23. augusta 2005,****ktorým sa otvára stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe švédskej intervenčnej agentúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ sa ustanovuje postup a podmienky predaja obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadením Komisie (EHS) č. 3002/92 ⁽³⁾ sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá overovania použitia a miesta určenia intervenčných produktov.
- (3) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu by sa mala otvoriť stála verejná súťaž na vývoz 104 730 ton jačmeňa v držbe švédskej intervenčnej agentúry.
- (4) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá, aby sa zabezpečila pravidelnosť operácií a ich kontrola. Z tohto dôvodu by sa mal vytvoriť garančný systém, ktorý zabezpečí, že sa budú dodržiavať sledované ciele, a zároveň umožní prevádzkovateľom vyhnúť sa neúmerným nákladom. Je teda vhodné, aby sa stanovili odchýlky od niektorých pravidiel, najmä pravidiel stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93.
- (5) Vývozy v rámci súťaže otvorenej týmto nariadením sa musia obmedziť iba na niektoré tretie krajiny, aby sa zabránilo opätovnému dovozu.
- (6) S cieľom zmodernizovať riadenie systému by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronicky.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Švédska intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz jačmeňa, ktorý sa nachádza v jej držbe, za podmienok stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 104 730 ton jačmeňa, ktorý sa bude vyvážať do tretích krajín, s výnimkou Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Chorvátska, Kanady, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Spojených štátov amerických, Srbska a Čiernej Hory ⁽⁴⁾ a Švajčiarska.

Článok 3

1. Na vývozy zrealizované podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá ani mesačné zvýšenia.
2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.
3. Odchylné od článku 16 tretieho pododseku nariadenia (EHS) č. 2131/93 cenou, ktorá sa má zaplatiť za vývoz, je cena uvedená v ponuke, bez mesačného zvýšenia.

Článok 4

1. Vývozné licencie sú platné v zmysle článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93 odo dňa ich vydania do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po ich vydaní.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 770/96 (Ú. v. ES L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ Vrátane Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

2. Ponuky predložené v rámci verejnej súťaže otvorenej na základe tohto nariadenia nemusia byť doložené žiadosťami o vývozné licencie, predloženými podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylné od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predkladanie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 8. septembra 2005 o 9.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predkladanie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 3. novembra 2005, 29. decembra 2005, 13. apríla 2006 a 25. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predkladanie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 22. júna 2006 o 9.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky sa musia predložiť švédskej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
fax: (46) 36 19 05 46.

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a úspešný uchádzač vykonajú na žiadosť posledného a po vzájomnej dohode odber a analýzu kontrolných vzoriek, a to buď pred výstupom, alebo počas výstupu zo skladu vybraného uchádzačom, pričom sa urobí najmenej jeden odber na každých 500 ton. Intervenčnú agentúru môže zastupovať splnomocnený zástupca pod podmienkou, že ním nebude skladovateľ.

Odber kontrolných vzoriek a ich analýza sa vykoná v lehote siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti úspešným uchádzačom alebo v lehote troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná pri vyskladnení.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

Článok 7

1. Úspešný uchádzač musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je:

a) vyššia, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;

b) vyššia, ako sú minimálne charakteristiky požadované pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže predstavovať až:

— 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 64 kilogramov na hektoliter,

— jeden percentuálny bod pre obsah vlhkosti,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,

— pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť povolené percentá škodlivých zŕn a námela.

2. Ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je vyššia, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), úspešný uchádzač môže:

a) buď prijať zásielku v danom stave;

b) alebo odmietnuť prevzatie príslušnej zásielky.

V prípade uvedenom v prvom pododseku písm. b) bude úspešný uchádzač zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpek, až po tom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

3. Ak konečný výsledok analýz vykonaných na vzorkách poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, uchádzač nemôže prevziať príslušnú zásielku. Úspešný uchádzač je zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou, vrátane zábezpek, až po tom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

Článok 8

V prípadoch uvedených v článku 7 ods. 2 prvom pododseku písm. b) a ods. 3 môže úspešný uchádzač požiadať intervenčnú agentúru o dodávku inej zásielky jačmeňa v stanovenej kvalite bez ďalších nákladov. V takom prípade zábezpeka nebude uvoľnená. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od predloženia žiadosti uchádzačom. Uchádzač o tom bezodkladne informuje Komisiu prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Ak v maximálnej lehote jedného mesiaca od podania prvej žiadosti o výmenu úspešným uchádzačom a ani po nasledujúcich výmenách zásielok uchádzač nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých záväzkov, vrátane zábezpek, po tom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Článok 9

1. Ak k vyskladneniu jačmeňa dôjde pred výsledkami analýz stanovených v článku 6, všetky riziká nesie uchádzač od chvíle prevzatia zásielky bez toho, aby boli dotknuté možnosti uplatnenia opravných prostriedkov úspešného uchádzača voči skladovateľovi.

2. Náklady spojené s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6, okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton, s výnimkou nákladov na prekladanie medzi silami. Náklady na prekladanie medzi silami a prípadné doplňujúce analýzy požadované úspešným uchádzačom znáša uchádzač.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia (EHS) č. 3002/92 musí byť na dokumentoch týkajúcich sa predaja jačmeňa v súlade s týmto nariadením, a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92, na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačive T 5 uvedený údaj podľa prílohy II.

Článok 11

1. Zábezpeka zložená v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií uchádzačom.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 je povinnosť vývozu krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže a cenou víťaznej ponuky, pričom nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto zábezpekovej sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Švédska intervenčná agentúra oznámi elektronicky Komisii prijaté ponuky najneskôr do dvoch hodín od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Toto oznámenie uskutoční prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe III.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA I

Oznámenie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz jačmeňa v držbe švédskej intervenčnej agentúry

(Nariadenie (ES) č. 1376/2005)

- Meno úspešného uchádzača:
- Dátum verejnej súťaže:
- Dátum odmietnutia zásielky úspešným uchádzačom:

Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Adresa sila	Dôvod odmietnutia prevzatia
			<ul style="list-style-type: none">— merná hmotnosť (kg/hl)— % naklíčených zŕn— % rozličných nečistôt (Schwarzbesatz)— % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality— iné

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n^o 1376/2005
- *po česky*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1376/2005
- *po dánsky*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1376/2005
- *po nemecky*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1376/2005
- *po estónsky*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1376/2005
- *po grécky*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1376/2005
- *po anglicky*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1376/2005
- *po francúzsky*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n^o 1376/2005
- *po taliansky*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1376/2005
- *po lotyšsky*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1376/2005
- *po litovsky*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1376/2005
- *po maďarsky*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1376/2005/EK rendelet
- *po holandsky*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1376/2005
- *po poľsky*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1376/2005
- *po portugalsky*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1376/2005
- *po slovensky*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1376/2005
- *po slovinsky*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1376/2005
- *po fínsky*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1376/2005
- *po švédsky*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1376/2005.

PRÍLOHA III

Verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe fínskej intervenčnej agentúry

Formulár (*)

(Nariadenie (ES) č. 1376/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Poradové číslo uchádzača	Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Ponúkaná cena (v eurách na tonu) ⁽¹⁾	Zvýšenia (+) Zníženia (-) (v eurách na tonu) (pre záznam)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (v eurách na tonu)	Krajina určenia
1.						
2.						
3.						
atď.						

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa zvýšenia alebo zníženia súvisiace so zásielkou, na ktorú sa vzťahuje ponuka.

⁽²⁾ Obchodné náklady predstavujú náklady za služby a poistenie, ktoré vzniknú po výstupe z intervenčného skladu až po fázu FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou nákladov za prepravu. Oznamované náklady sa stanovujú na základe priemeru reálnych nákladov zistených intervenčnou agentúrou počas polroka predchádzajúceho otvoreniu verejnej súťaže a vyjadrujú sa v eurách na tonu.

(*) Poslať GR pre poľnohospodárstvo (D/2).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1377/2005**z 23. augusta 2005,****ktorým sa otvára stála verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe fínskej intervenčnej agentúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EHS) č. 2131/93 ⁽²⁾ sa ustanovuje postup a podmienky pre predaj obilnín v držbe intervenčných agentúr.
- (2) Nariadením Komisie (EHS) č. 3002/92 ⁽³⁾ sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá na overovanie použitia a/alebo miesta určenia intervenčných produktov.
- (3) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu by sa mala otvoriť stála verejná súťaž na vývoz 27 780 ton jačmeňa v držbe fínskej intervenčnej agentúry.
- (4) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá, aby sa zabezpečila pravidelnosť operácií a ich kontrola. Z tohto dôvodu by sa mal vytvoriť garančný systém, ktorý zabezpečí, že sa budú dodržiavať sledované ciele a zároveň umožní vyhnúť sa neúmernym nákladom pre prevádzkovateľov. Je teda vhodné, aby sa stanovili odchýlky od niektorých pravidiel, najmä pravidiel stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93.
- (5) Vývozy v rámci súťaže otvorenej týmto nariadením sa musia obmedziť iba na niektoré tretie krajiny, aby sa zabránilo opätovnému dovozu.
- (6) S cieľom zmodernizovať riadenie systému by sa malo ustanoviť, aby sa prenos informácií požadovaných Komisiou uskutočňoval elektronickou formou.

- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Fínska intervenčná agentúra uskutoční stálu verejnú súťaž na vývoz jačmeňa, ktorý sa nachádza v jej držbe, za podmienok stanovených nariadením (EHS) č. 2131/93, pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak.

Článok 2

Verejná súťaž sa vzťahuje na maximálne množstvo 27 780 ton jačmeňa, ktorý sa bude vyvážať do tretích krajín s výnimkou Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Chorvátska, Kanady, Lichtenštajnska, Mexika, Rumunska, Spojených štátov amerických, Srbska a Čiernej hory ⁽⁴⁾ a Švajčiarska.

Článok 3

1. Na vývozy zrealizované podľa tohto nariadenia sa nevzťahujú žiadne vývozné náhrady, vývozné clá a ani mesačné zvýšenia.
2. Článok 8 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2131/93 sa neuplatňuje.
3. Odchylné od článku 16 tretí pododsek nariadenia (EHS) č. 2131/93 je cenou, ktorá sa má zaplatiť za vývoz, cena uvedená v ponuke, bez mesačného zvýšenia.

Článok 4

1. Vývozné licencie sú platné odo dňa ich vydania v zmysle článku 9 nariadenia (EHS) č. 2131/93 do konca štvrtého mesiaca nasledujúceho po ich vydaní.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 191, 31.7.1993, s. 76. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 749/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 770/96 (Ú. v. EÚ L 104, 27.4.1996, s. 13).

⁽⁴⁾ Vrátane Kosova, tak ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

2. Ponuky predložené v rámci verejnej súťaže otvorenej na základe tohto nariadenia nemusia byť doložené žiadosťami o vývozné licencie predloženými podľa článku 49 nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ⁽¹⁾.

Článok 5

1. Odchylné od článku 7 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 lehota na predloženie ponúk do prvej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 8. septembra 2005 o 9.00 hod. (bruselského času).

Lehota na predloženie ponúk do ďalších čiastkových verejných súťaží uplynie každý štvrtok o 9.00 hod. (bruselského času), s výnimkou 3. novembra 2005, 29. decembra 2005, 13. apríla 2006 a 25. mája 2006. Počas uvedených týždňov sa nebudú konať žiadne verejné súťaže.

Lehota na predloženie ponúk do poslednej čiastkovej verejnej súťaže uplynie 22. júna 2006 o 9.00 hod. (bruselského času).

2. Ponuky sa musia predložiť fínskej intervenčnej agentúre na túto adresu:

Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 232
FI-00171 Helsinki
[fax: (358-9) 16 05 27 72, (358-9) 16 05 27 78].

Článok 6

Intervenčná agentúra, skladovateľ a úspešný uchádzač vykonajú na žiadosť posledného a po vzájomnej dohode odber a analýzu kontrolných vzoriek, a to buď pred výstupom, alebo počas výstupu zo skladu vybraného uchádzačom, pričom sa urobí najmenej jeden odber na každých 500 ton. Intervenčná agentúra môže byť zastúpená splnomocneným zástupcom pod podmienkou, že ním nebude skladovateľ.

Odber kontrolných vzoriek a ich analýza sa vykoná v lehote siedmich pracovných dní odo dňa podania žiadosti úspešného uchádzača alebo v lehote troch pracovných dní, ak sa odber vzoriek vykoná pri vyskladnení.

V prípade námietok sa výsledky analýz postúpia Komisii v elektronickej podobe.

Článok 7

1. Úspešný uchádzač musí prijať zásielku v danom stave, ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je:

- a) vyššia, ako bolo uvedené v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže;
- b) vyššia, ako sú minimálne charakteristiky požadované pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom sa však nachádza v medziach odchýlky, ktorá môže predstavovať až:
 - 1 kilogram na hektoliter pre mernú hmotnosť, pričom však nesmie byť nižšia ako 64 kilogramov na hektoliter,
 - jeden percentuálny bod pre obsah vlhkosti,
 - pol percenta pre nečistoty uvedené v bodoch B.2 a B.4 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 824/2000 ⁽²⁾,
 - pol percenta pre nečistoty uvedené v bode B.5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 824/2000, pričom sa však nesmú meniť povolené percentá škodlivých zŕn a námela.

2. Ak konečné výsledky analýz vykonaných na vzorkách vykazujú kvalitu, ktorá je vyššia, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, ale nižšia, ako je kvalita opísaná v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, pričom rozdiel je väčší ako rozdiel uvedený v odseku 1 písm. b), úspešný uchádzač môže:

- a) buď prijať zásielku v danom stave;
- b) alebo odmietnuť prevzatie príslušnej zásielky.

V prípade uvedenom v prvom pododseku písm. b) bude úspešný uchádzač zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou vrátane zábezpek až po tom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

3. Ak konečný výsledok analýz vykonaných na vzorkách poukazuje na nižšiu kvalitu, ako sú minimálne požadované charakteristiky pri intervencii, uchádzač nemôže prevziať príslušnú zásielku. Úspešný uchádzač je zbavený všetkých svojich záväzkov v súvislosti s danou zásielkou vrátane zábezpek až po tom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1741/2004 (Ú. v. EÚ L 311, 8.10.2004, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 100, 20.4.2000, s. 31. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1068/2005 (Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 65).

Článok 8

V prípadoch uvedených v článku 7 ods. 2 prvý pododsek písm. b) a ods. 3 môže úspešný uchádzač požiadať intervenčnú agentúru o dodávku inej zásielky jačmeňa v stanovenej kvalite, a to bez ďalších nákladov. V takom prípade zábezpeka nebude uvoľnená. Výmena zásielky sa musí vykonať najneskôr do troch dní od predloženia žiadosti uchádzačom. Uchádzač o tom bezodkladne informuje Komisiu prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Ak v maximálnej lehote jedného mesiaca od podania prvej žiadosti o výmenu úspešným uchádzačom a ani po nasledujúcich výmenách zásielok uchádzač nedostane náhradnú zásielku vyhovujúcej kvality, bude zbavený všetkých záväzkov vrátane zábezpek po tom, čo bezodkladne informuje Komisiu a intervenčnú agentúru prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe I.

Článok 9

1. Ak k vyskladneniu jačmeňa dôjde pred výsledkami analýz stanovených v článku 6, všetky riziká nesie uchádzač od chvíle prevzatia zásielky bez toho, aby boli dotknuté možnosti uplatnenia opravných prostriedkov úspešného uchádzača voči skladovateľovi.

2. Náklady spojené s odberom vzoriek a s analýzami uvedenými v článku 6, okrem tých, ktoré sú uvedené v článku 7 ods. 3, znáša Európsky poľnohospodársky usmerňovací a záručný fond (EPUZF) v rozsahu jednej analýzy na 500 ton s výnimkou nákladov na prekladanie medzi silami. Náklady na prekladanie medzi silami a prípadné doplňujúce analýzy požadované úspešným uchádzačom znáša uchádzač.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

Článok 10

Odchylné od článku 12 nariadenia (EHS) č. 3002/92 musí byť na dokumentoch týkajúcich sa predaja jačmeňa v súlade s týmto nariadením a najmä na vývozných licenciách, na príkaze na odber v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (EHS) č. 3002/92, na vývozných deklaráciách, prípadne na tlačive T5, uvedený údaj podľa prílohy II.

Článok 11

1. Zábezpeka zložená v súlade s článkom 13 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2131/93 musí byť uvoľnená okamžite po vydaní vývozných licencií uchádzačom.

2. Odchylné od článku 17 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2131/93 je povinnosť vývozu krytá zábezpekou, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi intervenčnou cenou platnou v deň verejnej súťaže a cenou víťaznej ponuky, pričom nemôže byť nižšia ako 25 EUR na tonu. Polovica tejto zábezpeky sa zloží pri vydaní licencie a druhá polovica pred odobratím obilnín.

Článok 12

Fínska intervenčná agentúra oznámi elektronickou formou Komisii prijaté ponuky najneskôr do dvoch hodín od uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Toto oznámenie uskutoční prostredníctvom formulára uvedeného v prílohe III.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

PRÍLOHA I

Oznámenie o zamietnutí alebo prípadnej výmene zásielok v rámci stálej verejnej súťaže na vývoz jačmeňa v držbe fínskej intervenčnej agentúry

(Nariadenie (ES) č. 1377/2005)

- Meno úspešného uchádzača:
- Dátum verejnej súťaže:
- Dátum odmietnutia zásielky úspešným uchádzačom:

Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Adresa sila	Dôvod odmietnutia prevzatia
			<ul style="list-style-type: none">— merná hmotnosť (kg/hl)— % naklíčených zrn— % rozličných nečistôt (Schwarzbesatz)— % častí, ktoré nie sú základnými obilninami bezchybnej kvality— iné

PRÍLOHA II

Údaje uvedené v článku 10

- *po španielsky*: Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1377/2005
- *po česky*: Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1377/2005
- *po dánsky*: Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 1377/2005
- *po nemecky*: Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1377/2005
- *po estónsky*: Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1377/2005
- *po grécky*: Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1377/2005
- *po anglicky*: Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1377/2005
- *po francúzsky*: Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1377/2005
- *po taliansky*: Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1377/2005
- *po lotyšsky*: Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1377/2005
- *po litovsky*: Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1377/2005
- *po maďarsky*: Intervenció árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1377/2005/EK rendelet
- *po holandsky*: Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1377/2005
- *po poľsky*: Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1377/2005
- *po portugalsky*: Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1377/2005
- *po slovensky*: Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1377/2005
- *po slovinsky*: Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1377/2005
- *po fínsky*: Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1377/2005
- *po švédsky*: Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1377/2005.

PRÍLOHA III

Verejná súťaž na vývoz jačmeňa v držbe fínskej intervenčnej agentúry

Formulár (*)

[Nariadenie (ES) č. 1377/2005]

1	2	3	4	5	6	7
Poradové číslo uchádzača	Číslo zásielky	Množstvo v tonách	Ponúkaná cena (EUR na tonu) ⁽¹⁾	Zvýšenia (+) Zníženia (-) (EUR na tonu) (pre záznam)	Obchodné náklady ⁽²⁾ (EUR na tonu)	Krajina určenia
1						
2						
3						
atď.						

⁽¹⁾ Táto cena zahŕňa zvýšenia alebo zníženia súvisiace so zásielkou, na ktorú sa vzťahuje ponuka.

⁽²⁾ Obchodné náklady predstavujú náklady za služby a poistenie, ktoré vzniknú po výstupe z intervenčného skladu až po fázu FOB (free on board) v prístave vývozu, s výnimkou nákladov za prepravu. Oznamované náklady sa stanovujú na základe priemeru reálnych nákladov zistených intervenčnou agentúrou počas polroka predchádzajúceho otvoreniu verejnej súťaže a vyjadrujú sa v eurách na tonu.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1378/2005**z 22. augusta 2005,****ktorým sa päťdesiaty druhýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 prvú zarážku,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sú uvedené osoby, skupiny a entity, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie finančných zdrojov a hospodárskych zdrojov podľa uvedeného nariadenia.

- (2) Dňa 17. augusta 2005 Sankčný výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov rozhodol o zmene a doplnení zoznamu osôb, skupín a entít, na ktoré by sa malo uplatňovať zmrazenie finančných zdrojov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (3) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia stanovené v tomto nariadení boli účinné, musí nariadenie nadobudnúť účinnosť bezodkladne,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. augusta 2005

Za Komisiu
Eneko LANDÁBURU
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1347/2005 (Ú. v. EÚ L 212, 17.8.2005, s. 26).

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Pod nadpis „Právnické osoby, skupiny a entity“ sa dopĺňa tento záznam:

„Al-Akhtar Trust International [*alias* a) Al Akhtar Trust; b) Al-Akhtar Medical Centre; c) Akhtarabad Medical Camp].
Adresa: a) ST-1/A, Gulsahn-e-Iqbal, Block 2, Karachi, 25300, Pakistan; b) Gulistan-e-Jauhar, Block 12, Karachi, Pakistan. Ďalšie informácie: regionálne kancelárie v Pakistane: Bahawalpur, Bawalnagar, Gilgit, Islamabad, Mirpur Khas, Tando-Jan-Muhammad. Akhtarabad Medical Camp sa nachádza v meste Spin Boldak v Afganistane.“

SMERNICA KOMISIE 2005/48/ES

z 23. augusta 2005,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí určitých pesticídov v a na obilninách a určitých výrobkoch živočíšneho a rastlinného pôvodu

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

iodosulphuron-methyl-sodium a fostiazat smernicou Komisie 2003/84/ES⁽⁹⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 86/362/EHS z 24. júla 1986 o stanovení maximálnych hladín rezíduí pesticídov v a na obilninách⁽¹⁾, a najmä na jej článok 10,so zreteľom na smernicu Rady 86/363/EHS z 24. júla 1986 o stanovení maximálnych hladín rezíduí pesticídov v a na potravinách živočíšneho pôvodu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10,so zreteľom na smernicu Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o stanovení maximálnych hladín pre rezíduá pesticídov v a na určitých produktoch rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny⁽³⁾, a najmä na jej článok 7,so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh⁽⁴⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 1 písm. f),

keďže:

(1) Do prílohy I k smernici 91/414/EHS boli zahrnuté tieto existujúce účinné látky: iprodion smernicou Komisie 2003/31/ES⁽⁵⁾; propiconazol smernicou Komisie 2003/70/ES⁽⁶⁾ a molinate smernicou Komisie 2003/81/ES⁽⁷⁾.

(2) Do prílohy I k smernici 91/414/EHS boli zahrnuté tieto nové účinné látky: mesotrion smernicou Komisie 2003/68/E⁽⁸⁾; a silthiofam, picoxystrobin, flufenacet,

(1) Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 37. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/46/ES (Ú. v. EÚ L 177, 9.7.2005, s. 35).

(2) Ú. v. ES L 221, 7.8.1986, s. 43. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/46/ES.

(3) Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 71. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2005/46/ES.

(4) Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1).

(5) Ú. v. EÚ L 101, 23.4.2003, s. 3.

(6) Ú. v. EÚ L 184, 23.7.2003, s. 9.

(7) Ú. v. EÚ L 224, 6.9.2003, s. 29.

(8) Ú. v. EÚ L 177, 16.7.2003, s. 12.

(3) Uvedené účinné látky boli zahrnuté do prílohy I k smernici 91/414/EHS na základe prehodnotenia predložených informácií o ich navrhovanom použití. Informácie súvisiace s týmto použitím predložili určité členské štáty v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) uvedenej smernice. Tieto informácie sa preskúmali a boli dostatočné na to, aby sa na ich základe mohli stanoviť maximálne hladiny rezíduí (MRL).

(4) V prípade, že neexistujú MRL Spoločenstva alebo dočasné MRL, členské štáty predtým, ako budú povolené prípravky na ochranu rastlín obsahujúce tieto účinné látky, zavedú dočasné národné MRL v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS.

(5) MRL Spoločenstva a hladiny odporúčané v Potravinovom kódexe sú stanovené a zhodnotené na základe podobných postupov. V prípade iprodionu a propiconazolu existuje len obmedzený počet kódexových MRL. V smerniciach 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS sú už stanovené MRL Spoločenstva pre iprodion (smernica Rady 93/58/EHS)⁽¹⁰⁾ a propiconazol (smernica Rady 94/30/ES)⁽¹¹⁾. Tieto MRL boli zohľadnené v tejto smernici. Kódexové MRL, ktoré budú v blízkej budúcnosti odporúčané na vyňatie, neboli zohľadnené. MRL založené na kódexových MRL sa prehodnotili na základe rizika pre spotrebiteľov. Pri použití toxikologických konečných ustanovení založených na štúdiách, ktoré mala Komisia k dispozícii, nebolo potvrdené žiadne riziko.

(6) S ohľadom na zaradenie uvedených účinných látok do prílohy I k smernici 91/414/EHS sa príslušné technické a vedecké hodnotenia finalizovali formou posudkových správ Komisie. Uvedené hodnotiace správy k týmto látkam boli finalizované v dňoch uvedených v smerniciach Komisie v odôvodneniach 1 a 2. Tieto správy stanovili prijateľný denný príjem (ADI) a v prípade potreby aj akútnu referenčnú dávku (ARfD) pre dané látky. Vystavenie spotrebiteľov potravinových výrobkov, ktoré sú ošetrované uvedenými účinnými látkami, sa

(9) Ú. v. EÚ L 247, 30.9.2003, s. 20.

(10) Ú. v. ES L 211, 23.8.1993, s. 6.

(11) Ú. v. ES L 189, 23.7.1994, s. 70.

stanovilo a ohodnotilo v súlade s postupmi Spoločenstva. Zohľadnili sa aj smernice uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou⁽¹²⁾ a stanovisko Vedeckého výboru pre rastliny⁽¹³⁾ k použitej metodológii. V závere je uvedené, že navrhnuté MRL nebudú viesť k rozšíreným ADI ani ARfD.

- (7) V záujme zabezpečiť, aby bol spotrebiteľ primerane chránený pred vystavením rezíduám následkom neoprávneného používania prípravkov na ochranu rastlín, by sa mali pre príslušné kombinácie výrobkov/pesticídov stanoviť dočasné MRL na nižšiu hodnotu analytického určenia.
- (8) Stanovenie takýchto prechodných MRL na úrovni Spoločenstva nebráni členským štátom zaviesť prechodné MRL pre príslušné látky v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS a jej prílohy VI. Obdobie štyroch rokov sa považuje za postačujúce na povolenie ďalšieho použitia príslušných účinných látok. Prechodné MRL by potom mali byť konečné.
- (9) Preto je potrebné upraviť MRL stanovené v prílohách smerníc 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS s cieľom umožniť vhodný dozor a kontrolu nad zákazom ich použitia a ochranu spotrebiteľa. V prípade, že MRL už v prílohách k týmto smerniciam boli vymedzené, je vhodné ich zmeniť a doplniť. V prípade, že ešte vymedzené neboli, je potrebné ich stanoviť.
- (10) Smernice 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 86/362/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. V časti A prílohy II sa pridávajú maximálne hladiny rezíduí pre mesotrion, silthiofam, picoxystrobin, flufenacet, iodosulphuron-methyl-sodium, fostiazat a molinate, ako je stanovené v prílohe I k tejto smernici.

⁽¹²⁾ Usmernenia pre predpokladaný denný príjem rezíduí pesticídov (revidované), ktoré boli pripravené v rámci programu GEMS/Potravinový program v spolupráci s Kódexovým výborom pre rezíduá pesticídov, uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

⁽¹³⁾ Stanovisko Vedeckého výboru pre rastliny týkajúce sa otázok súvisiacich s prílohami k smernici Rady 86/362/EHS, 86/363/EHS a 90/642/EHS (Stanovisko vyjadrené Vedeckým výborom pre rastliny, 14. júla 1998) (http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/index_en.html).

2. V časti A prílohy II sa nahrádzajú maximálne hladiny rezíduí pre propiconazol a iprodion hladinami stanovenými v prílohe II k tejto smernici.

Článok 2

Smernica 86/363/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. V časti A prílohy II sa pridávajú maximálne hladiny rezíduí pre picoxystrobin, ako je stanovené v prílohe III k tejto smernici.
2. V časti B prílohy II sa nahrádzajú maximálne hladiny rezíduí pre propiconazol hladinami stanovenými v prílohe IV k tejto smernici.

Článok 3

Smernica 90/642/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe II sa pridávajú maximálne hladiny rezíduí pre mesotrion, silthiofam, picoxystrobin, flufenacet, iodosulphuron-methyl-sodium, fostiazat a molinate, ako je stanovené v prílohe V k tejto smernici.
2. V prílohe II sa nahrádzajú maximálne hladiny rezíduí pre propiconazol a iprodion hladinami stanovenými v prílohe VI k tejto smernici.

Článok 4

1. Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr 24. februára 2006 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a korelačnú tabuľku medzi takýmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 24. februára 2007.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 6

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA I

Maximálne hladiny v mg/kg (ppm)	
Rezíduá pesticídov	Jednotlivé produkty, na ktoré sa uplatňujú MRL
Mesotrion, „súhrn mesotrionu a MNBA (kyselina 4-metylsulfonyl-2-nitrobenzoová), vyjadrený ako mesotrion“	0,05 (*) (P) OBILNINY
Silthiofam	0,05 (*) (P) OBILNINY
Pikoxystrobin	0,2 (P) jačmeň 0,2 (P) ovos 0,05 (*) (P) iné obilniny
Flufenacet (súhrn všetkých zložiek obsahujúcich podiel N fluorofenyl-N-izopropylu, vyjadrený ako ekvivalent flufenacetu)	0,05 (*) (P) OBILNINY
Iodosulfuron-metyl sodíka (iodosulfuron-metyl s obsahom solí, vyjadrený ako iodosulfuron-metyl)	0,02 (*) (P) OBILNINY
Fostiazat	0,02 (*) (P) OBILNINY
Molinate	0,05 (*) (P) OBILNINY

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.

(P) Označuje predbežnú maximálnu hladinu rezíduí v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS: pokiaľ nedôjde k jej zmene a doplneniu, táto hodnota sa stane konečnou s účinnosťou od 13. septembra 2009.

PRÍLOHA II

Maximálne hladiny mg/kg	
Rezíduá pesticídov	Jednotlivé produkty, na ktoré sa uplatňujú MRL
Propiconazol	0,2 (P) jačmeň 0,2 (P) ovos 0,05 (*) (P) iné obilniny
Iprodion	3 (P) ryža 0,5 (P) ovos, jačmeň a pšenica 0,02 (*) (P) iné obilniny

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.

(P) Označuje predbežnú maximálnu hladinu rezíduí v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS: pokiaľ nedôjde k jej zmene a doplneniu, táto hodnota sa stane konečnou s účinnosťou od 13. septembra 2009.

PRÍLOHA III

Maximálne hladiny v mg/kg (ppm)			
Rezíduá pesticídov	tuku obsiahnutého v mäse, prípravkoch z mäsa, zvyškoch a živočíšnych tukoch uvedených v prílohe I v rámci položiek č. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 a 1602, ods. (1) a (4)	kravského mlieka a plnotučného kravského mlieka uvedeného v prílohe I pod položkou č. 0401; pri ostatných potravinách pod položkami č. 0401, 0402, 0405 00 a 0406 v súlade s odsekmi (2) a (4)	čerstvých vajec bez škrupín, vtáčích vajec a vaječných žĺtkov uvedených v prílohe I pod položkami č. ex 0407 00 a 0408, ods. (3) a (4)
Pikoxystrobin	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,05 (*) (P)

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.

(P) Označuje predbežnú maximálnu úroveň rezíduí v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS: pokiaľ nedôjde k jej zmene a doplneniu, táto hodnota sa stane konečnou s účinnosťou od 13. septembra 2009.

(1) V prípade potravín s obsahom tuku max. 10 % podľa hmotnosti sa rezíduum týka celkovej hmotnosti potraviny s kosťou. V takýchto prípadoch maximálnou úrovňou je jedna desatina hodnoty, ktorá sa vzťahuje na obsah tuku, ale nesmie byť nižšia než 0,01 mg/kg.

(2) Pri stanovení rezíduí v surovom kravskom mlieku a plnotučnom kravskom mlieku by sa mal za základ brať obsah tuku 4 %. Pri surovom kravskom mlieku a plnotučnom mlieku iného živočíšneho pôvodu sú rezíduá vyjadrené na základe tuku.

Pri ostatných potravinách uvedených v prílohe I pod položkou č. 0401, 0402, 0405 a 0406:

— s obsahom tuku nižším než 2 % hmotnostných sa za maximálnu hladinu berie polovica hodnoty stanovenej pre surové mlieko alebo plnotučné mlieko,

— s obsahom tuku 2 % hmotnostných alebo viac je maximálna hladina vyjadrená v mg/kg tuku.

V takýchto prípadoch je maximálna úroveň 25-krát väčšia než hodnota stanovenej pre surové mlieko a plnotučné mlieko.

(3) V prípade vajec a výrobkov z nich s obsahom tuku vyšším ako 10 % je maximálna hladina vyjadrená v mg/kg tuku. V tomto prípade je maximálna hladina 10-krát vyššia ako maximálna hladina čerstvých vajec.

(4) Poznámky pod čiarou (1), (2) a (3) sa nevzťahujú na prípady, keď je označená dolná hranica analytického určenia.

PRÍLOHA IV

Maximálne hladiny v mg/kg (ppm)			
Rezíduá pesticídov	mäsa vrátane tuku, prípravkoch z mäsa, zvyškoch a živočíšnych tukoch uvedených v prílohe I v rámci položiek č. ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 a 1602	kravského mlieka a výrobkov z neho uvedených v prílohe I pod položkami č. 0401, 0402, 0405 a 0406	čerstvých vajec bez škrupín, vtáčích vajec a vaječných žĺtkov uvedených v prílohe I pod položkami č. ex 0407 00 a 0408
Propiconazol	pečeň prežúvavcov 0,1 (P) iné produkty živočíšneho pôvodu 0,01 (*) (P)	0,01 (*) (P)	0,01 (*) (P)

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.

(P) Označuje predbežnú maximálnu úroveň rezíduí v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS: pokiaľ nedôjde k jej zmene a doplneniu, táto hodnota sa stane konečnou s účinnosťou od 13. septembra 2009.

PRÍLOHA V

Skupina príkladov jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Mesotrion (súhrn mesotrionu a MNBA (kyselina 4-metylsulfonyl-2-nitrobenzoová), vyjadrená ako mesotrion)	Silthiofam	Pikoxystrobin	Flufenacet (súhrn všetkých zložiek obsahujúcich podiel N fluorofenyl-N-izopropylu vyjadrená ako flufenacet)	Iodosulfuron-metyl sodium (iodosulfuron-metyl vrátane solí, vyjadrený ako iodosulfuron-metyl)	Fostiazat	Molinate
1. Ovocie čerstvé, sušené alebo nevarené, konzervované mrazením, neobsahujúce pridaný cukor; orechy	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)		0,05 (*) (P)
i) CITRUSOVÉ OVOCIE						0,02 (*) (P)	
Grapefruity							
Citróny							
Limety							
Mandarínky (vrátane klementínok a podobných hybridov)							
Pomaranče							
Pomelá							
Iné							
ii) ORECHY (vylúpané alebo nevlúpané)						0,02 (*) (P)	
Mandle							
Para orechy							
Kešu oriešky							
Gaštany							
Kokosové orechy							
Lieskové oriešky							
Makadamové orechy							
Pekanové orechy							
Píniové oriešky							
Pistácie							
Vlašské orechy							
Iné							
iii) JADROVÉ OVOCIE						0,02 (*) (P)	
Jablká							
Hrušky							
Dule							
Iné							
iv) KÔSTKOVÉ OVOCIE						0,02 (*) (P)	
Marhule							
Čerešne							
Broskyne (vrátane nektáriniek a podobných hybridov)							
Slivky							
Iné							

Skupina príkladov jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Mesotrion (súhrn mesotrionu a MNBA (kyselina 4-metylsulfonyl-2-nitrobenzoová), vyjadrená ako mesotrion)	Silthiofam	Pikoxystrobin	Flufenacet (súhrn všetkých zložiek obsahujúcich podiel N fluorofenyl-N-izopropylu vyjadrená ako flufenacet)	Iodosulfuron-metyl sodium (iodosulfuron-metyl vrátane solí, vyjadrený ako iodosulfuron-metyl)	Fostiazat	Molinate
v) BOBUĽOVINY A DROBNÉ OVOCIE						0,02 (*) (P)	
a) Stolové a muštové hrozno							
Stolové hrozno							
Muštové hrozno							
b) Jahody (iné ako divorastúce)							
c) Ostružiny, ostružinové maliny a maliny (iné ako divorastúce)							
Ostružiny							
Ostružinové maliny							
Ostružiny loganove							
Maliny							
Iné							
d) Ostatné drobné ovocie a bobuľoviny (iné ako divorastúce)							
Čučoriedky							
Brusnice							
Ríbezle (červené, čierne a biele)							
Egreše							
Iné							
e) Divorastúce bobuľoviny a ovocie							
vi) RÔZNE OVOCIE							
Avokáda							
Banány						0,05 (P)	
Datle							
Figy							
Kivi							
Kumkváty							
Liči							
Mango							
Olivy							
Granátové jablká							
Ananásy							
Papáje							
Iné						0,02 (*) (P)	
2. Zelenina, čerstvá alebo nevarená, mrazená alebo sušená	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,05 (*) (P)
i) KOREŇOVÁ A HLUZOVÁ ZELENINA							
Cvikla							
Mrkva							

Skupina príkladov jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Mesotrion (súhrn mesotrionu a MNBA (kyselina 4-metylsulfonyl-2-nitrobenzoová), vyjadrená ako mesotrion)	Silthiofam	Pikoxystrobin	Flufenacet (súhrn všetkých zložiek obsahujúcich podiel N fluorofenyl-N-izopropylu vyjadrená ako flufenacet)	Iodosulfuron-metyl sodium (iodosulfuron-metyl vrátane solí, vyjadrený ako iodosulfuron-metyl)	Fostiazat	Molinate
Zeler							
Chren							
Topinambury							
Paštrnák							
Petržlen							
Redkovky							
Kozia brada							
Sladké zemiaky							
Kvaka							
Okrúhlica							
Yamy							
Iné							
ii) CESNAKOVITÁ ZELENINA							
Cesnak							
Cibuľa							
Šalotky							
Cibuľa zimná							
Iné							
iii) PLODOVÁ ZELENINA							
a) Solanacea							
Rajčiaky							
Paprika							
Baklažány							
Iné							
b) Cucurbita – jedlá šupa							
Uhorky							
Uhorky nakladačky							
Cukiny							
Iné							
c) Cucurbita – nejedlá šupa							
Melón cukrovitý							
Tekvica							
Melón vodový/dyňa červená							
Iné							
d) Sladká kukurica							
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA							
a) Hľúbová zelenina, ktorá tvorí ružice							
Brokolica							

Skupina príkladov jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Mesotrion (súhrn mesotrionu a MNBA (kyselina 4-metylsulfonyl-2-nitrobenzoová), vyjadrená ako mesotrion)	Silthiofam	Pikoxystrobin	Flufenacet (súhrn všetkých zložiek obsahujúcich podiel N fluorofenyl-N-izopropylu vyjadrená ako flufenacet)	Iodosulfuron-metyl sodium (iodosulfuron-metyl vrátane solí, vyjadrený ako iodosulfuron-metyl)	Fostiazat	Molinate
Karfiol							
Iné							
b) Hľúbová zelenina hlávková							
Ružičkový kel							
Hlávková kapusta							
Iné							
c) Hľúbová zelenina listová							
Čínska kapusta							
Kel kučeravý							
Iné							
d) Kaleráb							
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY							
a) Šalát a podobné							
Žerucha							
Valeriánka poľná							
Šalát							
Endívia							
Iné							
b) Špenát a podobné							
Špenát							
Mangold							
Iné							
c) Potočnica							
d) Čakanka Witloof							
e) Bylinky							
Trebulka							
Cesnak pažítkový							
Petržlen							
Zelerová vňať							
Iné							
vi) STRUKOVINY (čerstvé)							
Fazuľa (so strukmi)							
Fazuľa (bez strukov)							
Hrach (so strukmi)							
Hrach (bez strukov)							
Iné							

Skupina príkladov jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Mesotrion (súhrn mesotrionu a MNBA (kyselina 4-metylsulfonyl-2-nitrobenzoová), vyjadrená ako mesotrion)	Silthiofam	Pikoxystrobin	Flufenacet (súhrn všetkých zložiek obsahujúcich podiel N fluorofenyl-N-izopropylu vyjadrená ako flufenacet)	Iodosulfuron-metyl sodium (iodosulfuron-metyl vrátane solí, vyjadrený ako iodosulfuron-metyl)	Fostiazat	Molinate
vii) STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)							
Špargľa							
Artičoky bodliakové (kardy)							
Zeler stonkový							
Fenikel							
Artičoky pravé							
Pór							
Rebarbora							
Iné							
viii) HUBY							
a) Pestované huby							
b) Divorastúce huby							
3. Strukoviny	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,05 (*) (P)
Fazuľa							
Šošovica							
Hrach							
Iné							
4. Olejnaté semená	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)
Lanové semeno							
Arašidy							
Mak							
Sezamové semená							
Slnečnicové semená							
Semená repky olejnej							
Sójové boby							
Horčicové semená							
Semená bavlny							
Iné							
5. Zemiaky	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,1 (P)	0,02 (*) (P)	0,02 (*) (P)	0,05 (*) (P)
Skoré zemiaky							
Konzumné zemiaky							
6. Čaj (sušené lístky a stebľa, fermentované alebo iné, <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*) (P)	0,1 (*) (P)	0,1 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,1 (*) (P)
7. Chmeľ (sušený) vrátane paliet a nekoncentrovaného prášku	0,1 (*) (P)	0,1 (*) (P)	0,1 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,05 (*) (P)	0,1 (*) (P)

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.

(P) Označuje predbežnú maximálnu úroveň reziduí v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS: pokiaľ nedôjde k jej zmene a doplneniu, táto hodnota sa stane konečnou s účinnosťou od 13. septembra 2009.

PRÍLOHA VI

Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Propiconazol	Iprodion
1. Ovocie čerstvé, sušené alebo nevarené, konzervované mrazením, neobsahujúce pridaný cukor; orechy		
i) CITRUSOVÉ OVOCIE	0,05 (*) (P)	
Grapefruity		
Citróny		5 (P)
Limety		
Mandarínky (vrátane klementínok a podobných hybridov)		1 (P)
Pomaranče		
Pomelá		
Iné		0,02 (*) (P)
ii) ORECHY (vylúpané alebo nevyúpané)	0,05 (*) (P)	
Mandle		
Para orechy		
Kešu orechy		
Gaštany		
Kokosové orechy		
Lieskové oriešky		0,2 (P)
Makadamové orechy		
Pekanové orechy		
Píniové oriešky		
Pistácie		
Vlašské orechy		
Iné		0,02 (*) (P)
iii) JADROVÉ OVOCIE	0,05 (*) (P)	5 (P)
Jablká		
Hrušky		
Dule		
Iné		
iv) KÓSTKOVÉ OVOCIE		3 (P)
Marhule	0,2 (P)	
Čerešne		
Broskyne (vrátane nektáriniek a podobných hybridov)	0,2 (P)	
Slivky		
Iné	0,05 (*) (P)	
v) BOBULOVINY A DROBNÉ OVOCIE	0,05 (*) (P)	
a) Stolové a muštové hrozno		10 (P)
Stolové hrozno		
Muštové hrozno		
b) Jahody (iné ako divorastúce)		15 (P)
c) Ostružiny, ostružinové maliny a maliny (iné ako divorastúce)		10 (P)
Ostružiny		
Ostružinové maliny		
Ostružiny loganove		
Maliny		
Iné		

Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Propiconazol	Iprodion
d) Ostatné drobné ovocie a bobuľoviny (iné ako divorastúce)		10 (P)
Čučoriedky		
Brusnice		
Ríbezle (červené, čierne a biele)		
Egreše		
Iné		
e) Divorastúce bobuľoviny a ovocie		0,02 (*) (P)
vi) RÔZNE OVOCIE		
Avokáda		
Banány	0,1 (P)	
Datle		
Figy		
Kivi		5 (P)
Kumkváty		
Liči		
Mango		
Olivy		
Granátové jablká		
Ananásy		
Papáje		
Iné	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)
2. Zelenina, čerstvá alebo nevarená, mrazená alebo sušená		
i) KOREŇOVÁ A HLUZOVÁ ZELENINA	0,05 (*) (P)	
Cvikla		
Mrkva		0,3 (P)
Zeler		0,3 (P)
Chren		0,1 (P)
Topinambury		
Paštrnák		0,3 (P)
Petržlen		
Redkovky		0,3 (P)
Kozia brada		
Sladké zemiaky		
Kvaka		
Okrúhlica		
Yamy		
Iné		0,02 (*) (P)
ii) CESNAKOVITÁ ZELENINA	0,05 (*) (P)	
Cesnak		0,2 (P)
Cibuľa		0,2 (P)
Šalotky		0,2 (P)
Cibuľa zimná		3 (P)
Iné		0,02 (*) (P)
iii) PLODOVÁ ZELENINA	0,05 (*) (P)	
a) Solanacea		5 (P)
Rajčiaky		
Paprika		
Baklažány		
Iné		

Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Propiconazol	Iprodion
b) Cucurbita – jedlá šupa		2 (P)
Uhorky		
Uhorky nakladačky		
Cukiny		
Iné		
c) Cucurbita – nejedlá šupa		1 (P)
Melón cukrovitý		
Tekvica		
Melón vodový/dyňa červená		
Iné		
d) Sladká kukurica		0,02 (*) (P)
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA	0,05 (*) (P)	
a) Hľúbová zelenina, ktorá tvorí ružice		0,1 (P)
Brokolica		
Karfiol		
Iné		
b) Hľúbová zelenina hlávková		
Ružičkový kel		0,5 (P)
Hlávková kapusta		5 (P)
Iné		0,02 (*) (P)
c) Hľúbová zelenina listová		
Čínska kapusta		5 (P)
Kel kučeravý		
Iné		0,02 (*) (P)
d) Kaleráb		0,02 (*) (P)
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY	0,05 (*) (P)	
a) Šalát a podobné		10 (P)
Žerucha		
Valeriánka poľná		
Šalát		
Endívia		
Iné		
b) Špenát a podobné		0,02 (*) (P)
Špenát		
Mangold		
Iné		
c) Potočnica		0,02 (*) (P)
d) Čakanka Witloof		0,2 (P)
e) Bylinky		10 (P)
Trebulka		
Cesnak pažítkový		
Petržlen		
Zelerová vňať		
Iné		
vi) STRUKOVINY (čerstvé)	0,05 (*) (P)	
Fazuľa (so strukmi)		5 (P)
Fazuľa (bez strukov)		
Hrach (so strukmi)		2 (P)
Hrach (bez strukov)		0,3 (P)
Iné		0,02 (*) (P)

Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa uplatňujú MRL	Propiconazol	Iprodion
vii) STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)		
Špargľa		
Artičoky bodliakové (kardy)		
Zeler stonkový		
Fenikel		
Artičoky pravé		
Pór	0,1 (P)	
Rebarbora		0,2 (P)
Iné	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)
viii) HUBY	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)
a) Pestované huby		
b) Divorastúce huby		
3. Strukoviny	0,05 (*) (P)	0,2 (P)
Fazuľa		
Šošovica		
Hrach		
Iné		
4. Olejnaté semená		
Lanové semeno		0,5 (P)
Arašidy	0,2 (P)	
Mak		
Sezamové semená		
Slniečnicové semená		0,5 (P)
Semená repky olejnej		0,5 (P)
Sójové bôby		
Horčicové semená		
Semená bavlny		
Iné	0,1 (*) (P)	0,02 (*) (P)
5. Zemiaky	0,05 (*) (P)	0,02 (*) (P)
Skoré zemiaky		
Konzumné zemiaky		
6. Čaj (sušené lístky a stebľa, fermentované alebo iné, <i>Camellia sinensis</i>)	0,1 (*) (P)	0,1 (*) (P)
7. Chmeľ (sušený) vrátane paliet a nekoncentrovaného prášku	0,1 (*) (P)	0,1 (*) (P)

(*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.

(P) Označuje predbežnú maximálnu úroveň rezíduí v súlade s článkom 4 ods. 1 písm. f) smernice 91/414/EHS: pokiaľ nedôjde k jej zmene a doplneniu, táto hodnota sa stane konečnou s účinnosťou od 13. septembra 2009.

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. augusta 2005

o predĺžení obmedzeného uznania „Hellenic Register of Shipping“

[oznámené pod číslom K(2005) 2940]

(Iba grécky text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2005/623/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

sú obmedzené časovo i rozsahom, aby mohla príslušná organizácia naďalej získavať poznatky.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(2) Rozhodnutím Komisie 2001/890/ES⁽²⁾ sa uznal HRS pre Grécko na základe článku 4 ods. 3 na obdobie troch rokov od 13. decembra 2001.

so zreteľom na smernicu Rady 94/57/ES z 22. novembra 1994 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce lodné inšpekcie a prehliadky a pre príslušné činnosti námorných úradov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

(3) Komisia si overila, že HRS spĺňa všetky kritériá obsiahnuté v prílohe k smernici 94/57/ES okrem tých, ktoré sú stanovené v bodoch 2 a 3 časti A s názvom „Všeobecné“ tejto prílohy.

so zreteľom na list z 2. apríla 2004 od cyperských orgánov, ktorým žiadajú pre Cyprus predĺženie obmedzeného uznania „Hellenic Register of Shipping“ (ďalej len „HRS“) podľa článku 4 ods. 2 smernice 94/57/ES,

(4) V hodnotení, ktoré uskutočnila Komisia, bolo ďalej naznačené, že HRS potrebuje ďalej rozvíjať svoj systém kvalitatívnych indikátorov s cieľom rozšíriť svoje schopnosti merania rizika aj výkonu.

so zreteľom na list zo 7. septembra 2004 od gréckych orgánov, ktorým žiadajú nepodmienečné predĺženie HRS podľa článku 4 ods. 3 tejto smernice,

(5) Hoci záznamy organizácie o ochrane a bezpečnosti pred znečistením, ako ich uverejnilo parížske memorandum o porozumení, boli v období od roku 2000 do roku 2002 na nízkej úrovni, v roku 2003 poukazujú na trend smerujúci k miernemu zlepšeniu a HRS sa zaviazal cieľu dostať svoje záznamy o činnosti na úroveň priemerých uznaných organizácií.

keďže:

(1) Obmedzené uznanie je podľa článku 4 ods. 3 smernice 94/57/ES uznanie udelené organizáciám známym pod názvom klasifikačné spoločnosti, ktoré spĺňajú všetky iné kritériá okrem kritérií uvedených v bodoch 2 a 3 časti A s názvom „Všeobecné“ jej prílohy, avšak ktoré

(6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru COSS, ktorý bol zriadený článkom 7 smernice 94/57/ES,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 319, 12.12.1994, s. 20. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/84/ES (Ú. v. ES L 324, 29.11.2002, s. 53).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 329, 14.12.2001, s. 72.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 3

Článok 1

Obmedzené uznanie „Hellenic Register of Shipping“, udelené rozhodnutím 2001/890/ES, sa predlžuje na obdobie troch rokov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike a Cyperskej republike.

V Bruseli 3. augusta 2005

Článok 2

Účinky predĺženého uznania sa obmedzujú na Grécko a Cyprus.

Za Komisiu
Jacques BARROT
podpredseda

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. augusta 2005

o výnimke z označovania bravčového mäsa a jeho ďalšieho použitia pre určité farmy v kontrolnom pásme afrického moru ošípaných na Sardínii v Taliansku

[oznámené pod číslom K(2005) 3161]

(Iba taliansky text je autentický)

(2005/624/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/60/ES z 27. júna 2002, ktorou sa ustanovujú osobitné opatrenia na kontrolu afrického moru ošípaných a ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/119/EHS, pokiaľ ide o Teschenovu chorobu a africký mor ošípaných⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11 ods. 1 písm. f),

keďže:

- (1) Ako reakcia na výskyt afrického moru ošípaných na Sardínii v Taliansku sa prijalo rozhodnutie Komisie 2005/363/ES z 2. mája 2005 o opatreniach na ochranu zdravia zvierat proti africkému moru ošípaných na Sardínii v Taliansku⁽²⁾.
- (2) Ohniská afrického moru ošípaných sa na Sardínii stále vyskytujú a Taliansko prijíma opatrenia na boj proti africkému moru ošípaných v rámci smernice 2002/60/ES.
- (3) V smernici 2002/60/ES sa stanovuje, že príslušný orgán ihneď po úradnom potvrdení diagnózy afrického moru ošípaných u ošípaných na farme zriadi ochranné pásmo s polomerom najmenej tri kilometre okolo miesta ohniska, ktoré je samo zahrnuté do kontrolného pásma s polomerom najmenej desať kilometrov.
- (4) V smernici 2002/60/ES sa tiež stanovuje, že ošípané nemôžu byť odvezené z farmy, na ktorej sa nachádzajú („farma pôvodu“), v ochrannom a kontrolnom pásme počas obdobia 40, prípadne 30 dní po skončení predbežného čistenia, dezinfekcie a podľa potreby dezinfekcie nakazených fariem. Ak sa splnili osobitné podmienky, príslušné orgány môžu po uplynutí týchto období povoliť odvoz ošípaných z farmy pôvodu na bitúnok. Čerstvé mäso z týchto ošípaných sa má buď spracovať, alebo označiť osobitným označením a spracovať neskôr.
- (5) Smernicou 2002/60/ES sa za predpokladu predloženia vhodného odôvodnenia povoľuje udeliť členským štátom na ich žiadosť výnimku z uvedených podmienok.
- (6) Ohnisko afrického moru ošípaných bolo potvrdené v územnom celku Anela na Sardínii 25. mája 2005. Príslušný orgán ihneď zriadil ochranné pásmo s polomerom troch kilometrov okolo miesta ohniska, ktoré je samotné zahrnuté do kontrolného pásma s polomerom najmenej desať kilometrov okolo tohto miesta. Ďalšie ohnisko bolo potvrdené v zriadenom ochrannom pásme 10. júna 2005 v územnom celku Bultei.
- (7) Talianske orgány požiadali Komisiu o výnimku z toho, aby sa čerstvé mäso označovalo určeným osobitným označením, a z podmienky, aby sa čerstvé mäso pochádzajúce z fariem nachádzajúcich sa v zriadených kontrolných pásmach muselo spracovať. Žiadosť bola odôvodnená preukázaním vážnych ťažkostí s hľadaním trhu pre spracované mäso a dosahov na optimálne životné podmienky ošípaných na niektorých farmách, ak tieto ošípané neboli usmrtené v určenom čase, a s uvedením zanedbateľného dodatočného rizika pre zdravie zvierat v súvislosti s touto výnimkou v prípade prijatia osobitných opatrení na kontrolu choroby. Je preto vhodné stanoviť, aby sa za určitých podmienok bravčové mäso z fariem, ktoré sa nachádzajú v zriadených kontrolných pásmach, nemuselo spracovať a označiť určeným osobitným označením a spracovať neskôr. S cieľom zabrániť výskytu afrického moru ošípaných a riziku šírenia tejto choroby je potrebné stanoviť dodatočné opatrenia, pokiaľ ide o farmu pôvodu a presun týchto ošípaných.
- (8) V súlade s diagnostickou príručkou⁽³⁾ sa musia úplne uplatňovať postupy kontroly a odoberania vzoriek, pokiaľ ide o odvoz ošípaných z farmy v zriadenom kontrolnom pásme na bitúnok. V prípade výnimky ustanovenej v článku 11 ods. 4 smernice 2002/60/ES sa uplatňuje odsek 6 kapitoly IV prílohy k diagnostickej príručke.
- (9) Je tiež vhodné stanoviť, aby sa bravčové mäso, výrobky z bravčového mäsa a akékoľvek iné výrobky z fariem, ktorým sa udeľuje výnimka, označovali osobitným označením uvedeným v rozhodnutí 2005/363/ES s cieľom

(1) Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 27. Smernica zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003.

(2) Ú. v. EÚ L 118, 5.5.2005, s. 39. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2005/494/ES (Ú. v. EÚ L 182, 13.7.2005, s. 26).

(3) Rozhodnutie Komisie 2003/422/ES z 26. mája 2003, ktorým sa schvaľuje diagnostická príručka pre africký mor ošípaných (Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 35).

zabezpečiť, aby sa bravčové mäso, výrobky z bravčového mäsa a iné výrobky s obsahom bravčového mäsa neodosieli zo Sardínie, a zabezpečiť sledovateľnosť takéhoto bravčového mäsa a výrobkov.

- (10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

V tomto rozhodnutí sa ustanovuje výnimka z podmienky týkajúcej sa spracovania čerstvého mäsa získaného z ošípaných s pôvodom z fariem, ktoré sa nachádzajú v ochranných pásmach zriadených okolo fariem, v ktorých bola na Sardínii v Taliansku v územných celkoch Anela 25. mája 2005 a Bultei 10. júna 2005 úradne potvrdená diagnóza afrického moru ošípaných.

Článok 2

Definície

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú definície stanovené v článku 2 smernice 2002/60/ES a článku 2 rozhodnutia 2005/363/ES.

Článok 3

Výnimka z článku 10 ods. 3 písm. f) štvrtej zarážky smernice 2002/60/ES

Príslušný orgán môže povoliť, aby sa čerstvé mäso z ošípaných, ktoré boli priamo prepravené na bitúnok v súlade s článkom 11 ods. 1 písm. f) smernice 2002/60/ES, nespracovalo, ako sa stanovuje v článku 10 ods. 3 písm. f) štvrtej zarážke, ak sa splnia tieto podmienky:

- Farma pôvodu spĺňa požiadavky článku 4;
- Presun ošípaných spĺňa všetky príslušné požiadavky stanovené v smernici 2002/60/ES, a najmä v článku 11 ods. 1 písm. f) a ods. 4, pokiaľ ide o obdobie 30, prípadne 21 dní po skončení predbežného čistenia, dezinfekcie a podľa potreby dezinfekcie nakazených fariem, počas ktorého sa ošípané nemohli odviezť z farmy pôvodu;
- Mäso, výrobky z bravčového mäsa a akékoľvek iné výrobky s obsahom bravčového mäsa, získané z týchto ošípaných, sú

označené osobitným zdravotným alebo identifikačným označením, ustanoveným v článku 4 rozhodnutia 2005/363/ES.

Článok 4

Požiadavky, pokiaľ ide o farmu pôvodu

Farma pôvodu, uvedená v článku 3, spĺňa tieto požiadavky:

- Farma pôvodu sa nesmie nachádzať v ochrannom pásme zriadenom po vypuknutí afrického moru ošípaných;
- Pred zriadením pásma kontroly okolo ohniska afrického moru ošípaných, v ktorom sa farma pôvodu nachádza, príslušný orgán schválil náležité biobezpečnostné opatrenia na zabránenie zavlečenia afrického moru ošípaných, rovnako ako aj vnútorný program kontroly na odhalenie afrického moru ošípaných, uvedené v pláne eradikácie, schválenom rozhodnutím Komisie 2005/362/ES⁽¹⁾, a zaviedli sa na tejto farme;
- Africký mor ošípaných sa nesmie na farme pôvodu diagnostikovať najmenej dva roky pred odoslaním ošípaných z tejto farmy.

Článok 5

Oznámenie Komisii a ostatným členským štátom

Každý mesiac odo dňa tohto rozhodnutia Taliansko oboznámi Komisiu a ostatné členské štáty so všetkými náležitými informáciami týkajúcimi sa uplatňovania tohto rozhodnutia.

Článok 6

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. septembra 2005.

Článok 7

Adresát

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 22. augusta 2005

Za Komisiu

Markos KYPRIANOU

člen Komisie

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2005/362/ES z 2. mája 2005, ktorým sa schvaľuje plán eradikácie afrického moru ošípaných u diviacej zveri na Sardínii v Taliansku (Ú. v. EÚ L 118, 5.5.2005, s. 37).

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 23. augusta 2005,

ktorým sa stanovujú množstvá metylbromidu, ktoré je v období od 1. januára do 31. decembra 2005 povolené používať na účely kritického použitia v Európskom spoločenstve podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu

[oznámené pod číslom K(2005) 468]

(Iba francúzsky, nemecký, grécky, taliansky, poľský, portugalský, španielsky, holandský a anglický text je autentický)

(2005/625/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 z 29. júna 2000 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 2 bod ii),

keďže:

- (1) Článkom 3 ods. 2 bodom i) písm. d) a článkom 4 ods. 2 bodom i) písm. d) nariadenia (ES) č. 2037/2000 sa po 31. decembri 2004 zakazuje výroba a dovoz metylbromidu na všetky použitia s výnimkou prípadných kritických použití v súlade s článkom 3 ods. 2 bodom ii) a kritériami stanovenými v rozhodnutí strán Montrealského protokolu IX/6. Výnimky pre kritické použitia sa považujú za obmedzené odchýlky s cieľom poskytnúť krátku lehotu na prijatie alternatív.
- (2) Rozhodnutím IX/6 sa stanovuje, že použitie metylbromidu sa môže považovať za „kritické“ len vtedy, ak žiadateľ preukáže, že nulová disponibilita metylbromidu na daný osobitný účel by spôsobila značné narušenie trhu a že neexistujú technicky a hospodársky uskutočniteľné alternatívy alebo náhrady dostupné užívateľovi, ktoré by boli prijateľné z hľadiska životného prostredia a zdravia a vhodné pre jednotlivé plodiny a okolnosti. Okrem toho by sa prípadná výroba a spotreba metylbromidu na kritické použitia mala povoliť len v prípade, že boli prijaté všetky technicky a hospodársky uskutočniteľné kroky na minimalizáciu kritického použitia a s ním spojených emisií metylbromidu. Žiadateľ by mal taktiež preukázať, že sa vynakladá primerané úsilie s cieľom ohodnotiť alternatívy a náhrady, uviesť ich na trh a zaručiť ich schválenie vnútroštátnymi regulačnými orgánmi a že sa uskutočňujú výskumné programy na vývoj a rozšírenie alternatív a náhrad.
- (3) Komisia dostala 84 návrhov na kritické použitia metylbromidu z desiatich členských štátov vrátane Belgicka (60 825 kg), Francúzska (467 135 kg), Nemecka

(45 250 kg), Grécka (227 280 kg), Talianska (2 298 225 kg), Poľska (44 100 kg), Portugalska (130 000 kg), Španielska (1 059 000 kg), Holandska (120 kg) a Spojeného kráľovstva (140 408 kg). Žiadalo sa o celkové množstvo 4 472 343 kg, ktoré zahŕňalo 4 111 640 kg (90 %) na použitia metylbromidu pred zberom úrody a 360 703 kg (8 %) na použitia metylbromidu po zbere úrody.

- (4) Komisia uplatnila kritériá uvedené v rozhodnutí IX/6 a článku 3 ods. 2 bodu ii) nariadenia (ES) č. 2037/2000 s cieľom stanoviť množstvo metylbromidu, ktoré možno povoliť na kritické použitia v roku 2005. Komisia zistila, že v Spoločenstve boli k dispozícii primerané alternatívy, ktoré sa po tom, čo členské štáty zostavili návrhy na kritické použitia, stali v mnohých stranách Montrealského protokolu rozšírenejšie. Komisia preto stanovila, že na kritické použitia sa v roku 2005 v každom z týchto členských štátov môže použiť 2 777 333 kg metylbromidu. Toto množstvo zodpovedá 14,4 % spotreby metylbromidu v Európskom spoločenstve v roku 1991 a uvádza, že viac ako 85 % metylbromidu sa nahradilo alternatívami. Kategórie kritického použitia sú podobné kategóriám vymedzeným v tabuľke A prílohy II správ z prvého mimoriadneho zasadnutia strán Montrealského protokolu⁽²⁾, a v tabuľke 1 A rozhodnutia XVI/2, prijatého na 16. zasadnutí strán Montrealského protokolu⁽³⁾.
- (5) Článkom 3 ods. 2 bodom ii) sa od Komisie vyžaduje, aby taktiež stanovila, ktorí užívatelia môžu využívať výnimku pre kritické použitia. Keďže článkom 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2037/2000 sa od členských štátov vyžaduje, aby vymedzili minimálne požiadavky na kvalifikáciu pracovníkov zapojených do používania metylbromidu, a keďže fumigácia predstavuje jediné použitie, Komisia stanovila, že pracovníci zaoberajúci sa fumigáciou budú jedinými užívateľmi, ktorých na používanie metylbromidu na kritické použitia navrhuje členský štát a splnomocňuje Komisia. Pracovníci zaoberajúci sa fumigáciou majú kvalifikáciu na bezpečné používanie metylbromidu, napríklad na rozdiel od farmárov alebo majiteľov mlynov, ktorí vo všeobecnosti nemajú kvalifikáciu

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 244, 29.9.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2077/2004 (Ú. v. EÚ L 359, 4.12.2004, s. 28).

⁽²⁾ UNEP/OzL.Pro.ExMP/1/3. Prvé mimoriadne zasadnutie strán Montrealského protokolu, ktoré sa uskutočnilo 24.–26. marca 2004 v Montreale v Kanade. www.unep.org/ozone/Meeting_Documents/mop/index.asp

⁽³⁾ UNEP/OzL.Pro.16/Dec XVI/2. 16. zasadnutie strán Montrealského protokolu, ktoré sa uskutočnilo 22.–26. novembra 2004 v Prahe v Českej republike. www.unep.org/ozone

na používanie metylbromidu, ale na ktorých vlastníctve sa bude používať.

- (6) Rozhodnutím IX/6 sa stanovuje, že výroba a potreba metylbromidu na kritické použitia by sa mala povoliť len v prípade, ak metylbromid nie je k dispozícii z existujúcich zásob uloženého alebo recyklovaného metylbromidu. Článkom 3 ods. 2 bodom ii) nariadenia (ES) č. 2037/2000 sa stanovuje, že výroba a dovoz metylbromidu sa povoľuje len v prípade, ak od žiadnej strany nie je k dispozícii recyklovaný ani regenerovaný metylbromid. V súlade s rozhodnutím IX/6 a článkom 3 ods. 2 bodom ii) nariadenia (ES) č. 2037/2000 Komisia stanovila, že na kritické použitie je k dispozícii 205 926 kg zásob. Európska komisia zaviedla postupy udeľovania licencií na zabezpečenie použitia zásob pred povolením dovozu alebo výroby metylbromidu.
- (7) Vzhľadom na to, že kritické použitia metylbromidu sa uplatňujú od 1. januára 2005, a na zabezpečenie toho, aby zúčastnené podniky a prevádzkovatelia mohli využívať systém udeľovania licencií, je vhodné, aby sa toto rozhodnutie uplatňovalo od tohto dátumu.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 18 nariadenia (ES) č. 2037/2000,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Belgickému kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike,

Talianskej republike, Holandskému kráľovstvu, Poľskej republike, Portugalskej republike a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska sa na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2005 povoľuje používanie celkového množstva 2 777 333 kg metylbromidu na kritické použitia, pokiaľ ide o osobitné množstvá a kategórie používania opísané v prílohách I až X.

Článok 2

Zásoby, o ktorých príslušný orgán každého členského štátu vyhlási, že sú k dispozícii, sa odrátajú z množstva, ktoré sa na kritické použitia môže dovážať do daného členského štátu alebo ktoré sa v danom členskom štáte môže vyrábať.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Holandskému kráľovstvu, Poľskej republike, Portugalskej republike a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2005 a stráca účinnosť 31. decembra 2005.

V Bruseli 23. augusta 2005

Za Komisiu

Stavros DIMAS

člen Komisie

PRÍLOHA I

BELGICKÉ KRÁLOVSTVO

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Pestovanie hlávkového šalátu v pôde v skleníkoch	23 000
Pestovanie čakanky štrbákovej	2 190
Pestovanie paradajok v pôde v skleníkoch	4 846
Pestovanie papriky a baklažánu v pôde v skleníkoch	3 000
Pestovanie šalátových uhoriek v pôde v skleníkoch	549
Pestovanie bielej špargle na otvorenom poli	225
Pestovanie odnoží jahôd	2 306
Bobuľové ovocie (všetko okrem jahôd, priesad)	1 350
Výlučne semenáčky póru a cibule v pôde na otvorenom poli	660
Chránené rezané kvety (okrem ruží a chryzantém)	2 794
Chránené pestovanie rezaných chryzantém	896
Pestovanie škôlkarských výpestkov v pôde na otvorenom poli	630
Lesná škôlka v pôde na otvorenom poli	230
Mlyny na múku (17 mlynov)	4 264
Nehnutelné starožitné stavby a nábytok (Axel Vervoort; Gemeentebestuur Bonheiden)	199
Staré budovy (kategorizované pamiatky a súkromné domy)	438
Stavby a objekty (kostoly, domy, stavby na spracovanie potravín) okrem hnutelných objektov	307
Staré budovy (starobylé objekty, strechy a pevný nábytok v historických stavbách – podnik Prohygiene)	282
Stolárske dielne (6 dielní)	101
Zariadenia na spracovanie potravín (21 zariadení)	300
Mlyny (25 mlynov)	200
Mlyn na múku (Bloemmolens Diksmuide)	72
Uskladnenie potravín (suché), stavby (17 zariadení)	120
Citlivé elektronické zariadenia	50
Prázdne silá (vo vlastníctve 37 podnikov)	43
Zariadenia na spracovanie potravín (1 mlyn – Molens Vandenbempt)	15
Kostoly, pamiatky a lodné ubytovanie (Bugbusters)	59
Spolu	49 126

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 2 848 kg.

PRÍLOHA II

FRANCÚZSKA REPUBLIKA

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Paradajky a baklažán (chránené a na otvorenom poli)	33 250
Šalátové uhorky (chránené a na otvorenom poli)	21 140
Karotka špecializovaná na piesočnatú pôdu (pestovaná v Bretónsku, ručne zbieraná a náchylná na <i>Fusarium solani</i> a <i>Rhizoctonia violacea</i>)	8 000
Odnože jahôd	37 600
Jahody pestované pre značku Perigold	34 000
Iskerník, veternica, pivonka a konvalinka na otvorenom poli	21 785
Priesady jabloní, hrušiek, broskýň, nektáriniek, marhúľ, sliviek a malín	10 000
Lesná škôlka – duglasky na pestovanie hluzoviek	2 000
Ovocná škôlka	2 000
Osivo predávané podnikom PLAN-SPG	135
Mlyny	21 440
Rýchle vyhubenie škodcov na konci spracovania ryže	1 400
Gaštany	2 000
Spolu	194 750

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 14 280 kg.

PRÍLOHA III

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Stavby na spracovanie potravín, najmä mlyny, s priestormi na fumigáciu väčšími ako 10 000 m ³	19 350
Objekty (vyhubenie drevokaznej huby <i>Serpula lacymans</i> v kostoloch)	250
Spolu	19 600

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 7 000 kg.

PRÍLOHA IV

HELÉNSKA REPUBLIKA

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Paradajky (chránené)	92 000
Šalátové uhorky (chránené, vrátane tunelov pridaných po ošetrovaní, stálych skleníkov a otvorených fóliovníkov)	24 000
Rezané klinčeky, ruže a gypsomilky (na otvorenom poli a chránené)	8 000
Mlyny, stavby na spracovanie potravín, podniky na spracovanie potravín	16 000
Hrozienka a sušené figy	3 081
Spolu	143 081

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 0 kg.

PRÍLOHA V

TALIANSKA REPUBLIKA

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Paradajky (chránené)	671 000
Rezané kvety (chránené)	162 000
Jahody (chránené)	130 000
Melóny (chránené)	112 000
Paprika (chránená)	111 000
Baklažán (chránený)	96 000
Odkvety jahôd	78 000
Mlyny a spracovateľské podniky	89 600
Múzejné predmety	4 180
Spolu	1 453 780

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 167 474 kg.

PRÍLOHA VI

POLSKÁ REPUBLIKA

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Liečivé byliny a sušené huby ako suché komodity	3 500
Odbože jahôd	34 600
Spolu	38 100

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 210 kg.

PRÍLOHA VII

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Rezané kvety (chránené a na otvorenom poli)	35 000
Spolu	35 000

Zásoby metylbromidu k dispozícii na toto kritické použitie v členských štátoch = 0 kg.

PRÍLOHA VIII

ŠPANIELSKÉ KRÁLOVSTVO

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Odbože jahôd (v Kastílii a Leóné)	230 000
Jahody (chránené, v Huelve)	330 000
Paprika (chránená, v Murcii a na juhu Valencijského spoločenstva)	150 000
Rezané kvety (chránené, v Cádize a Seville)	47 700
Rezané kvety v Katalánsku	18 000
Spolu	775 700

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 8 309 kg.

PRÍLOHA IX

HOLANDSKÉ KRÁLOVSTVO

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Vyhubenie škodcov odnoží jahôd po zbere úrody	120
Spolu	120

Zásoby metylbromidu k dispozícii na toto kritické použitie v členských štátoch = 250 kg.

PRÍLOHA X

SPOJENÉ KRÁLOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA

Kategórie povolených kritických použití	Kg
Jahody a maliny (na otvorenom poli)	35 700
Pestovanie okrasných drevín na kontrolu verticiliového vädnutia (<i>Verticillium</i>)	5 000
Mlyny (46) a budovy na uskladnenie pšenice, kukurice a ryže, ktoré prevádzkujú Quaker Oats, Kelloggs, Weetabix Ltd, Ryecroft a EOM	18 326
Suché komodity (orechy, sušené ovocie, ryža, fazuľa, obilné zrná, jedlé semená) pre Whitworths Ltd	1 571
Mlyn, súvisiace zariadenia na výrobu sušienok, priestory na hotové výrobky a uskladnenie, ktoré prevádzkuje Ryvita Company Ltd (Dorset)	1 787
Stavby – zariadenia a vybavenie, spracovanie a uskladnenie, ktoré prevádzkuje Whitworths Ltd	880
Stavby – budovy na uskladnenie korenia, ktoré prevádzkuje Newly Weds Foods Ltd	1 125
Spracovateľské závody, ktoré prevádzkuje Warehouse and Spice Grinding Facility (Pataks Foods Ltd)	1 000
Závody na spracovanie bylín a korenia, ktoré prevádzkujú British Pepper and Spice Ltd, Lion Foods a East Anglian Food Ingredients	1 080
Osobitné sklady na syr	1 561
Príležitostne škodcami napadnuté výrobky z korenia (vrátane papadamu), ktoré vyrobili McCormick (UK) Ltd, British Pepper and Spice Ltd, East Anglian Food Ingredients a Pataks Foods Ltd	46
Spolu	68 076

Zásoby metylbromidu k dispozícii na kritické použitia v členských štátoch = 6 554 kg.